

ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Battery Charging Kit P/N 449535

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

| | |
|-----------------------|---|
| Safety Warning | Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries. |
| Note | Identifies information that will help prevent damage to machinery. |
| Important | Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product. |

TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owners kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This kit adds battery charging to the 5/6 and 8/9.9 HP 4-Stroke engines.

Printed in the United States.
©2004 BRP US Inc. All rights reserved.
TM, © Trademarks and registered trademarks of
Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Nécessaire de charge de la batterie P/N 449535

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à éviter des blessures corporelles et des dégâts à l'équipement. Comprenez les symboles suivants avant de continuer :

| | |
|----------------------------------|--|
| Avertissement de sécurité | Il vous avertit de la possibilité de danger et identifie l'information qui vous aidera à éviter des blessures. |
| Note | Il identifie l'information qui vous aidera à éviter des dégâts au mécanisme. |
| Important | Il apparaît près de l'information contrôlant les bons assemblage et fonctionnement du produit. |

POUR LE PROPRIÉTAIRE

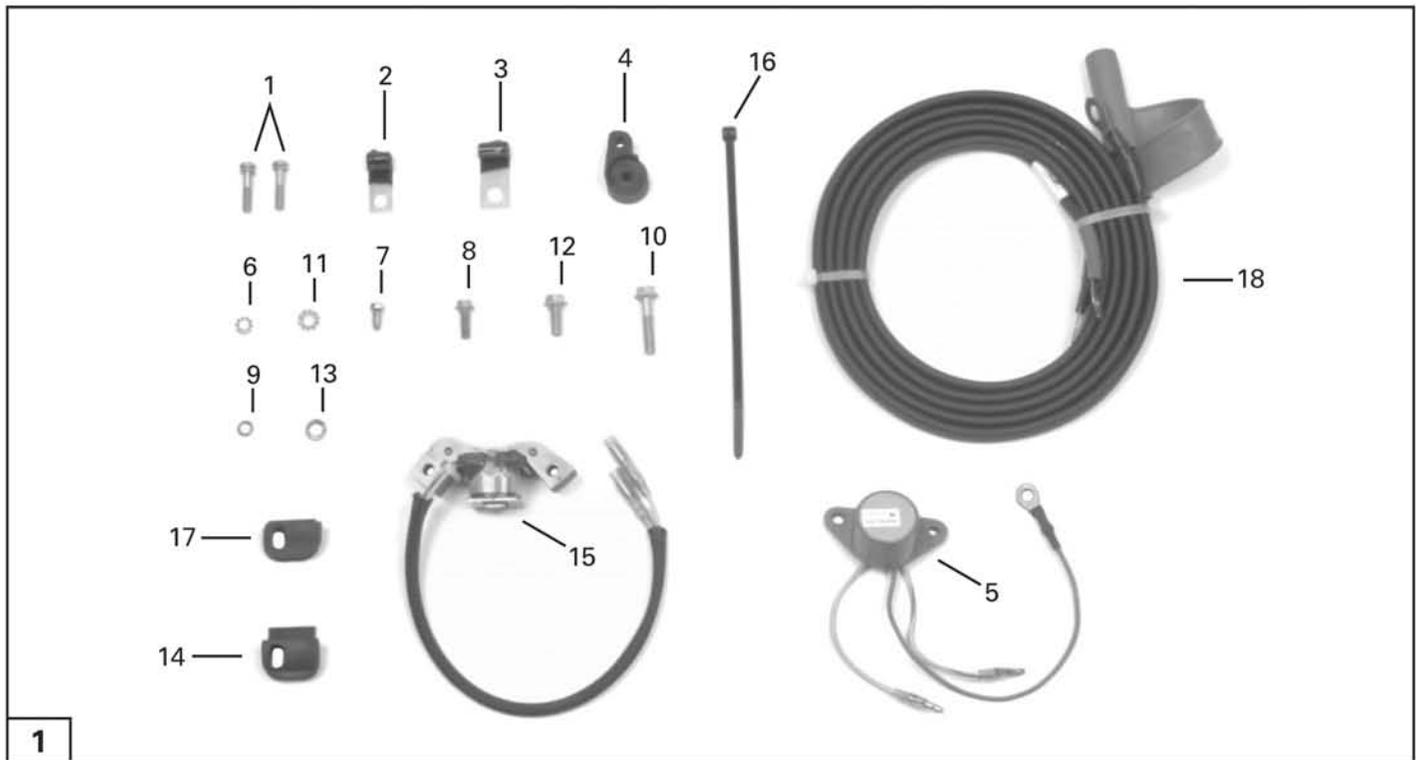
Les procédures d'assemblage décrites dans ce feuillet devraient être effectuées par un technicien qualifié. Pour toute question, voyez votre CONCESSIONNAIRE. Gardez ces instructions dans votre nécessaire du propriétaire. Ce feuillet contient de l'information importante à l'emploi et l'entretien futurs de votre moteur.

POUR L'INSTALLATEUR

Donnez ce feuillet au propriétaire. Avisez le propriétaire de l'information spéciale de fonctionnement ou d'entretien contenue dans ces instructions.

PRÉFACE

Ce nécessaire ajoute la capacité de charge de la batterie aux moteurs de 5/6 et 8/9 cv à quatre temps.



DP0339

ENGLISH

1 Contents of Kit

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|--------------------------------|------|
| 1 | 446102 | Stator Mounting Screws | 2 |
| 2 | 310441 | Wire Clamp (5/6 only) | 1 |
| 3 | 314253 | Wire Clamp (5/6 only) | 1 |
| 4 | 446320 | Plastic Bracket | 1 |
| 5 | 445114 | Rectifier | 1 |
| 6 | 303701 | Lock Washer | 1 |
| 7 | 329275 | Self-tapping Screw | 1 |
| 8 | 446008 | Small Screw | 1 |
| 9 | 446137 | Spring Washer | 1 |
| 10 | 446032 | Long Screw | 1 |
| 11 | 328701 | Cable Lock Washer | 1 |
| 12 | 446172 | Screw (8/9.9 Only) | 1 |
| 13 | 446129 | Lock Washer (8/9.9 Only) | 1 |
| 14 | 441345 | Grommet (5/6 only) | 1 |
| 15 | 445038 | Stator Assembly | 1 |
| 16 | 320107 | Tie Strap | 1 |
| 17 | 446255 | Grommet (8/9.9 Only) | 1 |
| 18 | 585076 | Battery Cable | 1 |

Installation of this kit involves procedures described in detail in the Service Manual.

⚠ To prevent sparks and possible fire and explosion, insert red battery cable terminal into attached red terminal cover when cables are disconnected from battery.

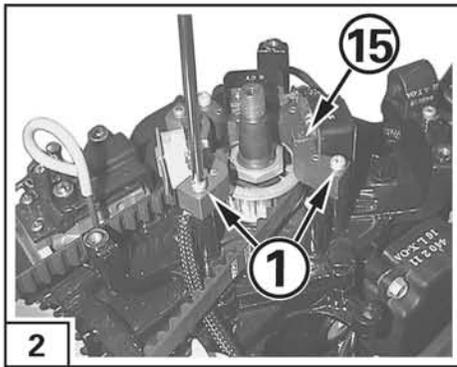
FRANÇAIS

1 Contenu du nécessaire

| Réf. | P/N | Désignation | Qté. |
|------|--------|--|------|
| 1 | 446102 | Vis de montage du stator | 2 |
| 2 | 310441 | Collier de câble (5/6 seulement) | 1 |
| 3 | 314253 | Collier de câble (5/6 seulement) | 1 |
| 4 | 446320 | Support en plastique | 1 |
| 5 | 445114 | Redresseur | 1 |
| 6 | 303701 | Rondelle de sûreté | 1 |
| 7 | 329275 | Vis auto-taraudeuse | 1 |
| 8 | 446008 | Petite vis | 1 |
| 9 | 446137 | Rondelle à ressort | 1 |
| 10 | 446032 | Longue vis | 1 |
| 11 | 328701 | Rondelle de sûreté pour câble | 1 |
| 12 | 446172 | Vis (8/9,9 seulement) | 1 |
| 13 | 446129 | Rondelle de sûreté (8/9,9 seulement) | 1 |
| 14 | 441345 | Passe-câble (5/6 seulement) | 1 |
| 15 | 445038 | Assemblage du stator | 1 |
| 16 | 320107 | Bride d'attache | 1 |
| 17 | 446255 | Passe-câble (8/9,9 seulement) | 1 |
| 18 | 585076 | Câble de batterie | 1 |

L'installation de ce nécessaire comprend des procédures décrites en détails dans le manuel d'entretien.

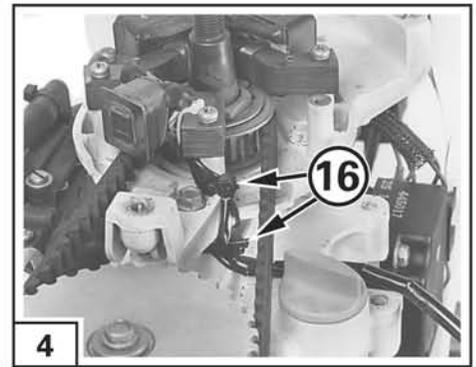
⚠ Afin d'éviter des étincelles et la possibilité d'incendie et d'explosion, insérez la cosse du câble rouge de batterie dans le couvercle pour cosse rouge attaché au câble quand les câbles sont débranchés de la batterie.



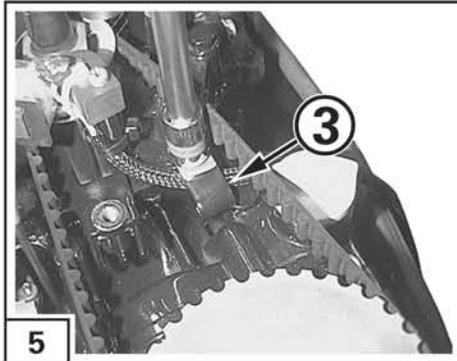
DP0329



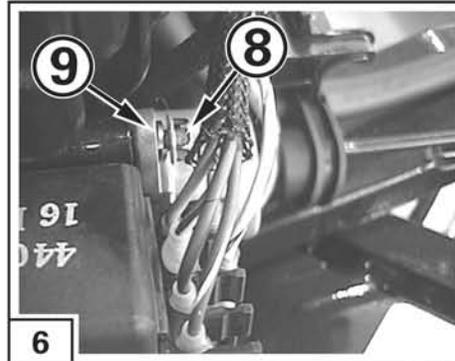
DP0333



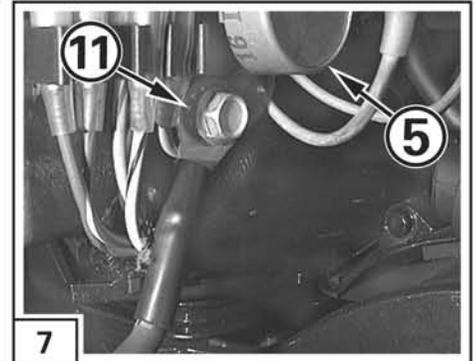
46982



DP0332



DP0330



DP0331

ENGLISH

⚠ To avoid accidental starting of engine, twist and remove all spark plug leads.

Remove the lower engine covers, manual starter, and flywheel.

2 1. Apply *Nut Lock*™ to the two stator mounting screws **1**. Install stator assembly **15** and screws to support plate. Use Stator Alignment Guide Kit, P/N 342670, and Locating Ring, P/N 334994, to position stator. Tighten stator screws to 84-106 in. lbs. (9,5-12 N·m).

3 **4** 2. Install tie strap **16** to the stator wires and support.

Note Make sure all the stator wires are secured and will not interfere with the drive belt or flywheel.

5 3. **5/6** - Install wire clamp **3** to support bracket. Tighten screw to 15-17 ft. lbs. (20,3-23 N·m).

6 **7** 4. **5/6** - Remove the front power pack screw. Position rectifier **5** on crankcase post. Install small screw **8** and spring washer **9**. Position the terminal ring of battery cable on the rectifier. Install original power screw and lock washer **11**. Tighten screws securely.

FRANÇAIS

⚠ Afin d'éviter le démarrage accidentel du moteur, tordez pour les retirer tous les câbles de bougie d'allumage.

Déposez les capots moteurs inférieurs, le lanceur manuel et le volant magnétique.

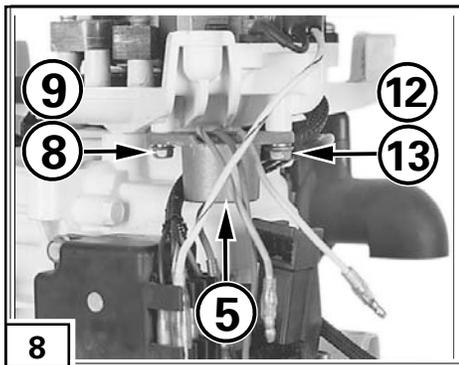
2 1. Enduisez les deux vis de montage **1** du stator de produit de blocage *Nut Lock*™. Installez l'assemblage du stator **15** et les vis sur la plaque de soutien. Servez-vous du nécessaire de guide d'alignement du stator, P/N 342670, et de l'anneau de placement, P/N 334994, pour mettre en place le stator. Serrez les vis du stator à un couple de serrage de 9,5 à 12 N·m (84 à 106 po·lb).

3 **4** 2. Installez la bride d'attache **16** sur les fils du stator et le support.

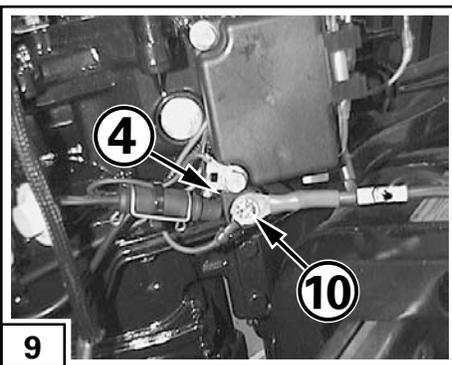
Note Assurez-vous que tous les fils du stator soient fermement tenus et qu'ils ne génèrent pas la courroie d'entraînement ni le volant magnétique.

5 3. **5/6** - Installez le collier de câble **3** sur le support. Serrez la vis à un couple de serrage de 20,3 à 23 N·m (15 à 17 pi·lb).

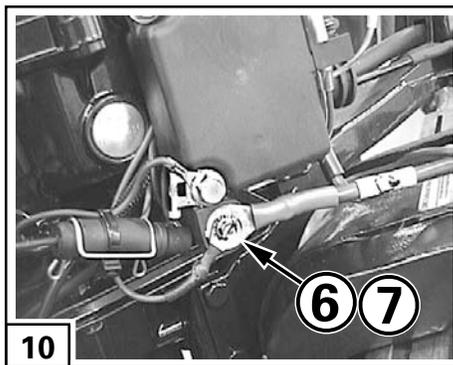
6 **7** 4. **5/6** - Retirez la vis frontale du boîtier électronique. Positionnez le redresseur **5** sur le téton du carter. Installez la petite vis **8** et la rondelle à ressort **9**. Positionnez la cosse à anneau du câble de la batterie sur le redresseur. Installez la vis d'origine du boîtier électronique et la rondelle de sûreté **11**. Serrez les vis fermement.



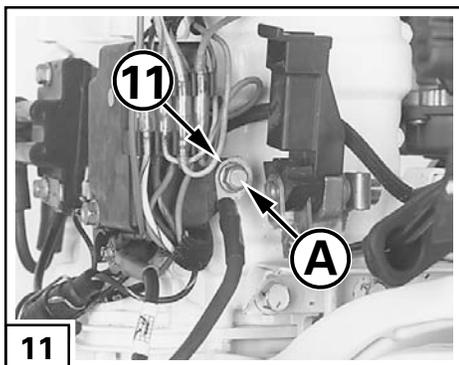
46983



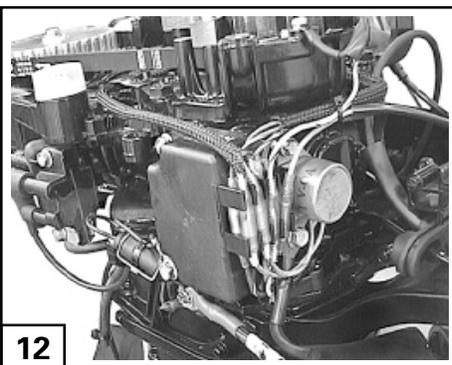
DP0336



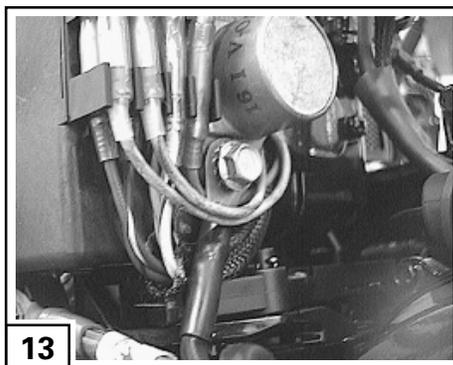
DP0335



47001



DP0334



DP0328

ENGLISH

8 5. **8/9.9** - Position rectifier **5** on stator bracket, install large screw **12**, spring washer **13**, small screw **8** and spring washer **9**. Tighten screws securely.

9 6. Remove power pack ground screw and lock washer. Discard screw and retain lock washer. Install the plastic bracket **4** onto power pack. Position the power pack ground terminal, stop switch terminal, existing lock washer and longer screw **10** from the kit onto the plastic bracket. Tighten screw securely.

10 7. Position the rectifier (red) terminal and battery cable terminal (red), small cable lock washer **6** and self-tapping screw **7** onto the bracket. Tighten screw securely.

11 8. **8/9.9** - Remove the power pack mounting screw **A**. Reinstall screw, battery cable lock washer **11** and battery cable negative ring terminal. Tighten screw securely.

12 **13** 9. Connect the stator wires and rectifier wires and position the bullets in the power pack clamp.

FRANÇAIS

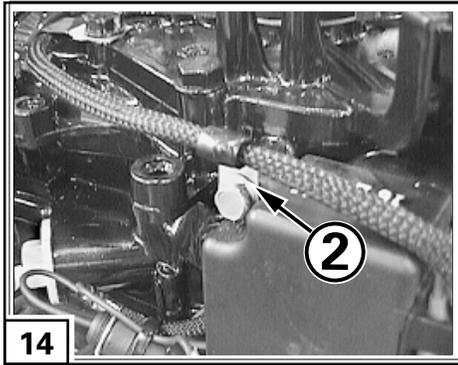
8 5. **8/9.9** - Positionnez le redresseur **5** sur le support du stator, installez la vis large **12**, la rondelle à ressort **13**, la petite vis **8** et la rondelle à ressort **9**. Serrez les vis fermement.

9 6. Retirez la vis de masse du boîtier électronique et la rondelle de sûreté. Jetez la vis mais gardez la rondelle de sûreté. Installez le support en plastique **4** sur le boîtier électronique. Positionnez la cosse de masse du boîtier électronique, la cosse de l'interrupteur d'arrêt, la rondelle de sûreté existante et la vis plus longue **10** du nécessaire sur le support en plastique. Serrez la vis fermement.

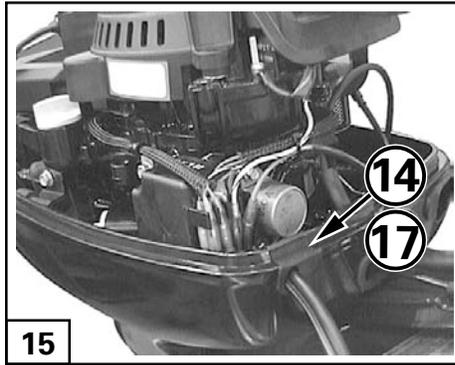
10 7. Positionnez la cosse (rouge) du redresseur et la cosse (rouge) du câble de batterie, la petite rondelle de sûreté de câble **6** et la vis auto-tarandeuse **7** sur le support. Serrez-la vis fermement.

11 8. **8/9.9** - Retirez la vis de montage **A** du boîtier électronique. Remontez la vis, la rondelle de sûreté **11** du câble de batterie et la cosse à anneau du câble négatif de batterie. Serrez la vis fermement.

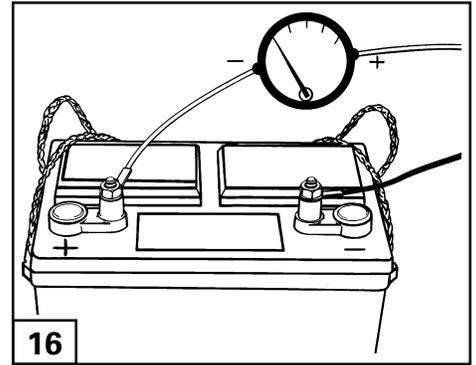
12 **13** 9. Branchez les fils du stator et les fils du redresseur, puis positionnez les cosses à bille dans le collier du boîtier électronique.



DP0337



DP0338



DR4950

ENGLISH

14 10. 5/6 - Install the wire clamp ② to the power pack and secure the stator wires.

15 11. Reinstall the flywheel, manual starter, and lower engine covers. Remove the black grommet and install 5/6 - grommet **14** 8/9.9 - or grommet **17** from the kit onto battery cable and in front panel recess.

⚠ Securely connect fuel hose to fuel fitting with tie strap, if removed. Check for leaks by pressurizing hose with primer bulb, repair any leaks before operating engine.

16 12. Run engine in test tank with ammeter between red battery cable lead and the battery. Stator should produce 4.0 - 4.5 amps at 5000 - 5500 rpm. Check the stop switch operation.

FRANÇAIS

14 10. 5/6 - Installez le collier de câble ② sur le boîtier électronique et fixez les fils du stator.

15 11. Remontez le volant magnétique, le lanceur manuel et les capots moteurs inférieurs. Retirez le passe-câble noir et installez le passe-câble **14** pour les 5/6 ou le passe-câble **17** pour les 8/9,9 provenant du nécessaire sur le câble de batterie et dans le renforcement du panneau frontal.

⚠ Raccordez fermement le flexible de carburant au raccord de carburant à l'aide de la bride d'attache, si vous l'avez retiré. Voyez s'il y a des fuites en mettant sous pression le flexible au moyen de la poire d'amorçage, réparez toute fuite que vous trouvez avant de faire fonctionner le moteur.

16 12. Faites tourner le moteur dans un bassin d'essai en ayant un ampèremètre raccordé entre le fil rouge de la batterie et la batterie. Le stator devrait produire de 4,0 à 4,5 A entre 5 000 et 5 500 tr/min. Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur d'arrêt.